4th International Workshop on Computational Terminology

(COMPUTERM 2014)

Held at COLING 2014

Dublin, Ireland
23 August 2014

ISBN: 978-1-63439-218-1
# Table of Contents

*Generalising and Normalising Distributional Contexts to Reduce Data Sparsity: Application to Medical Corpora*
  Amandine Périnet and Thierry Hamon ................................................................. 1

*Assigning Terms to Domains by Document Classification*
  Robert Gaizauskas, Emma Barker, Monica Lestari Paramita and Ahmet Aker ............. 11

*Identification of Bilingual Terms from Monolingual Documents for Statistical Machine Translation*
  Mihael Arcan, Claudio Giuliano, Marco Turchi and Paul Buitelaar .......................... 22

*Terminology Questions in Texts Authored by Patients*
  Noémie Elhadad ...................................................................................................... N/A

*NPMI Driven Recognition of Nested Terms*
  Malgorzata Marciniak and Agnieszka Mykowiecka ............................................. 33

*Bilingual Termbank Creation via Log-Likelihood Comparison and Phrase-Based Statistical Machine Translation*
  Rejwanul Haque, Sergio Penkale and Andy Way .................................................. 42

*The ACL RD-TEC: A Dataset for Benchmarking Terminology Extraction and Classification in Computational Linguistics*
  Behrang Q. Zadeh and Siegfried Handschuh .......................................................... 52

*Building the Interface between Experts and Linguists in the Detection and characterisation of Neology in the Field of Neurosciences*
  Jesús Torres-del-Rey and Nava Maroto ..................................................................... 64

*A comparative User Evaluation of Terminology Management Tools for Interpreters*
  Hernani Costa, Gloria Corpsas Pastor and Isabel Durán Muñoz ................................ 68

*Automatic Annotation of Parameters from Nanodevice Development Research Papers*
  Thaer M. Dieb, Masaharu Yoshioka, Shinjiroh Hara and Marcus C. Newton .............. 77

*Evaluating Term Extraction Methods for Interpreters*
  Ran Xu and Serge Sharoff ......................................................................................... 86

*Unsupervised Method for the Acquisition of General Language Paraphrases for Medical Compounds*
  Natalia Grabar and Thierry Hamon ......................................................................... 94

*Identifying Portuguese Multiword Expressions using Different Classification Algorithms - A Comparative Analysis*
  Alexisandro Fonseca, Fatiha Sadat and Alexandre Blondin Massé .......................... 104

*Towards Automatic Distinction between Specialized and Non-Specialized Occurrences of Verbs in Medical Corpora*
  Ornella Wandji Tchami and Natalia Grabar ........................................................... 114